

LATINO LITERATURE / LA LITERATURA LATINA II: A BILINGUAL CONFERENCE

November 6-8, 2008

Sponsored by the Latino Literary Cultures Project / *Proyecto culturas literarias latinas*

An initiative of the Chicano/Latino Research Center at UC Santa Cruz

website: <http://clrc.ucsc.edu/lit>

Schedule of Reading Program and Panel Discussions (final)

all listed events are free and open to the public

THURSDAY EVENING READING, November 6:

Humanities Lecture Hall—7:00 pm, reception to follow

Event parking available in Stevenson College parking lot

Achy Obejas

Luis Cortés Bargalló

Marc David Pinate

Daniel Alarcón

FRIDAY PANEL DISCUSSIONS

Namaste Lounge, 9:30-5:00 all day

Free event parking available in Colleges 9-10 parking lot

PANEL 1: Public Circuits and Circulation

Friday 9:30-11 am

MODERATOR: Juan Poblete, Literature, UCSC

Daniel Alarcón: Novelist, editor, Visiting Scholar, Center for Latin American Studies, UCB

Presentation: Understanding Latino/a Literature outside the U.S.; discussing his work with magazine *Etiqueta Negra* (Lima); translation; collaboration among and dissemination of literary journals

Roberto Tejada: Associate Prof. of Art and Art History, University of Texas at Austin

Presentation: Literary journals and his work with the journal *Mandorla*; crossroads of avant-garde aesthetics and Latino cultural production

Rick Heide: Writer, editor, anthologist (*Under the Fifth Sun: Latino Literature from California*)

Maria Kramer: Librarian, Redwood City Pubic Library System

Presentation: Public Libraries and Latino/as; adult library patrons; regional perspectives on national organization REFORMA (promotes library services for Spanish speakers)

PANEL 2: Locating Culture and Memory

Friday 11:15-12:45

MODERATORS: María Villaseñor, Humanities & Communication, Cal State University - Monterey Bay; Michelle Morton, Curatorial Assistant, Stanford Library and Librarian, Cañada Community College

Ana Patricia Rodriguez: U.S. Latina/o Studies at the University of Maryland, College Park
Presentation: Central American Transnational Histories and Culture

Héctor Tobar: Novelist, essayist, journalist and foreign correspondent, *L.A. Times*
Presentation: Literature, creativity, observation, and inequality in California

Lesley Feracho: Institute of African American Studies at the University of Georgia
Presentation: Migration and Latino Literature: Transnational Consciousness and Dominican Identity

Ana-Elba Pavon: Librarian, Redwood City
Presentation: Public libraries and Latino/as; children's services; national perspectives on organization REFORMA

PANEL 3: Experiments in Form and Translation

Friday 2-3:30

MODERATOR: Catherine Ramirez, American Studies, UCSC

Lázaro Lima: Gender and Sexuality Studies/Latino/a Studies, Bryn Mawr College
Presentation: The Futures of Latino Studies: Science, Fiction, and the U.S. Latino Body Politic; the place of Latino Studies in the academy and in public culture.

Cristina Rivera-Garza: Novelist, poet, creative writing teacher, UC San Diego
Presentation: Translation; bi-lingual linguistics practices; new media and blogging; social construction of mental illness.

Luis Cortés Bargalló: Poet and translator based in Baja California and Mexico City
Presentation: Publication of joint U.S./Mexican project *Connecting Lines: New Poetry from Mexico* and *Líneas conectadas: Nueva poesía de los Estados Unidos*. Translation and cross border publication and collaboration.

Achy Obejas: Novelist, poet, translator, journalist; visiting writer, DePaul University
Interests: Translation; Literary Collaboration; Latino/a religious diversity and sexuality.

3:30-4:30: WRAP-UP DISCUSSION

moderated by Kirsten Silva Gruesz and Lourdes Martínez-Echazábal, Literature, UCSC

FRIDAY EVENING READING:

7 p.m. Humanities Lecture Hall—reception to follow
Event parking available in Stevenson College parking lot

Dagoberto Gilb
 Brenda Cárdenas
 Cristina Rivera Garza
 Héctor Tobar

SATURDAY PANEL:

Namaste Lounge—10 am-12:30 pm
Event parking available in Colleges 9-10 parking lot

Saturday 10-11:30

New Media, New Literacies

MODERATOR: Jennifer Gonzalez, History of Art & Visual Culture, UCSC

María Socorro Tabuena: Researcher for El Colegio de la Frontera Norte, Ciudad Juárez
 Presentation: How Chicano/as and Mexican fronterizos/as have been portrayed in Mexican Cinema, focusing on films of the early 1950's through the later 1990's.

Marc David Pinate: Dramatist, poet, musician, and teacher
 Presentation: "Oral Tradition and the evolution of Xicano Poetry in Califas: From Floricantos to Hip Hop Theatre and Spoken Word Performance"

Brenda Cárdenas: Poet, performer; creative writing teacher, University of Wisconsin-Milwaukee
 Presentation: Inter-lingualism and code-switching

Dagoberto Gilb: Novelist, essayist; creative writing teacher, Texas State University, San Marcos
 Presentation: Migration, Experimental Writing, Latino/a literary anthologies and publishing

WRAP-UP DISCUSSION, 11:30-12:30

Moderated by Norma Klahn, Literature, UCSC

POST-CONFERENCE EVENT:

Invitational workshop for secondary school teachers: Saturday lunch, 12:30-2:30

(Must be pre-registered to attend; contact ksgruesz@ucsc.edu to register)

With: Marc David Pinate, Brenda Cárdenas, Roberto Tejada and UCSC faculty